



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1995/906  
31 de octubre de 1995  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 30 DE OCTUBRE DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR LOS REPRESENTANTES DE BOSNIA Y  
HERZEGOVINA, CROACIA Y TURQUÍA

Tenemos el honor de transmitir el texto adjunto de una Declaración conjunta aprobada por la reunión trilateral en la cumbre, celebrada en Nueva York el 23 de octubre de 1995, entre los Presidentes de Bosnia y Herzegovina, Croacia y Turquía (véase el anexo).

Agradeceríamos que tuviera a bien disponer la distribución de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Ivan Zdravko MISIC  
Embajador  
Encargado de Negocios interino de la  
República de Bosnia y Herzegovina

(Firmado) Mario NOBILO  
Embajador  
Representante Permanente de la  
República de Croacia

(Firmado) Hüseyin E. ÇELEM  
Embajador  
Representante Permanente de Turquía

ANEXO

Declaración trilateral de Nueva York de Bosnia y Herzegovina,  
Croacia y Turquía

Los tres Jefes de Estado, Su Excelencia Alija Izetbegovic, Presidente de la República de Bosnia y Herzegovina, Su Excelencia Franjo Tudjman, Presidente de la República de Croacia, y Su Excelencia Süleyman Demirel, Presidente de la República de Turquía, se reunieron en Nueva York el 23 de octubre de 1995 con motivo del quincuagésimo aniversario de las Naciones Unidas para celebrar consultas trilaterales a nivel de cumbre.

Los Presidentes pasaron revista a los últimos acontecimientos para el logro de un arreglo pacífico de la guerra en Bosnia y Herzegovina. Aplaudieron los esfuerzos de la comunidad internacional, tomando nota con particular aprecio de la iniciativa de los Estados Unidos que ha progresado hasta la celebración de conversaciones de aproximación en los Estados Unidos a final de octubre con los dirigentes de los tres países interesados. Reiteraron su apoyo a la independencia, soberanía e integridad territorial de Bosnia y Herzegovina y a una sociedad pluralista y democrática de los tres pueblos y de los "demás" de Bosnia y Herzegovina. También expresaron profunda preocupación por la ocupación ininterrumpida de Eslavonia oriental, Baranja y Srijem e instaron a que se llegara a un arreglo pronto y pacífico.

Los Presidentes subrayaron su compromiso para con la propuesta de paz del Grupo de Contacto y los principios básicos concertados en Nueva York y Ginebra y reiteraron su firme creencia de que la Federación de Bosnia y Herzegovina debe servir de base a una solución pacífica de la crisis en Bosnia y Herzegovina.

Los Presidentes reafirmaron que el mecanismo de consulta y cooperación trilateral entre Bosnia y Herzegovina, Croacia y Turquía supone una importante contribución al proceso de paz y a la creación de estabilidad y cooperación en la región. Acogieron con satisfacción la firma del Acuerdo sobre el Establecimiento de la Misión de Buena Voluntad y de las Fuerzas de Policía Conjuntas para la Acción "Retorno" como resultado concreto del mecanismo trilateral. Reiteraron su llamamiento en pro de la inclusión de Turquía en el Grupo de Contacto Internacional Ampliado.

Los Presidentes acogieron con satisfacción la oferta de asistencia jurídica de Turquía al proceso de democratización, en general, y a la preparación de arreglos constitucionales, en particular, de la República de Bosnia y Herzegovina.

Los Presidentes expresaron además su convencimiento de que el reconocimiento mutuo de todos los Estados de la región, dentro de fronteras reconocidas internacionalmente, dejaría el camino expedito para la normalización de la situación en la región.

Los Presidentes subrayaron la importancia vital de la asistencia económica para la reconstrucción de Bosnia y Herzegovina, así como de la ayuda humanitaria para la rehabilitación de todos los refugiados y personas desplazadas que regresan a sus hogares después del arreglo de paz. A tal fin, los Presidentes

decidieron establecer un comité económico conjunto para coordinar las actividades y la cooperación en este campo. También expresaron su apreciación por el establecimiento del Grupo de Movilización de Asistencia en el seno de la Organización de la Conferencia Islámica para prestar asistencia económica y humanitaria. Los Presidentes de la República de Bosnia y Herzegovina y Croacia reiteraron su apoyo a Turquía como coordinador de este Grupo.

Los Presidentes reafirmaron la determinación y voluntad política de sus respectivos países de reforzar la cooperación trilateral entre Bosnia y Herzegovina y Croacia y Turquía en varios campos.

-----